



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 26 mars 2012  
(OR. en)**

**8144/12**

**Inte rinstitutionellt ärende:  
2012/0063 (NLE)**

**EEE 28  
UD 90**

**FÖRSLAG**

|                |                                                                                                                                                                                     |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| från:          | Europeiska kommissionen                                                                                                                                                             |
| av den:        | 22 mars 2012                                                                                                                                                                        |
| Komm. dok. nr: | COM(2012) 133 final                                                                                                                                                                 |
| Ärende:        | Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som Europeiska unionen ska inta i gemensamma EES-kommittén beträffande en ändring av protokoll 4 (om ursprungsregler) till EES-avtalet |

För delegationerna bifogas ett förslag från kommissionen, som översänts per brev från direktör Jordi Ayet Puigarnau till Uwe Corsepius, generalsekreterare för Europeiska unionens råd.

Bilaga: COM(2012) 133 final



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 22.3.2012  
COM(2012) 133 final

2012/0063 (NLE)

Förslag till

### **RÅDETS BESLUT**

**om den ståndpunkt som Europeiska unionen ska inta i gemensamma EES-kommittén  
beträffande en ändring av protokoll 4 (om ursprungsregler) till EES-avtalet**

## **MOTIVERING**

### **1. BAKGRUND TILL FÖRSLAGET**

Syftet med det utkast till beslut av gemensamma EES-kommittén som åtföljer det föreliggande förslaget till rådsbeslut är att ändra protokoll 4 (om ursprungsregler) till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet), särskilt för att i) utvidga systemet med ursprungskumulation till att omfatta alla länder som deltar i Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess, ii) införa åtgärden ”blandning av socker med något annat material” i förteckningen i artikel 6 i protokollet över åtgärder som anses utgöra otillräcklig bearbetning eller behandling för att ge en produkt ursprungsstatus och iii) rätta vissa fel.

### **2. RESULTAT AV SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSBEDÖMNINGAR**

Enligt artikel 1.3 i rådets förordning (EG) nr 2894/94 om förmåna för genomförandet av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet ska rådet när det gäller denna typ av beslut fastställa unionens ståndpunkt på förslag från kommissionen.

Kommissionen lägger fram utkastet till gemensamma EES-kommitténs beslut för rådet för antagande som unionens ståndpunkt. Kommissionen hoppas kunna lägga fram unionens ståndpunkt i gemensamma EES-kommittén så snart som möjligt.

Förslag till

## **RÅDETS BESLUT**

**om den ståndpunkt som Europeiska unionen ska inta i gemensamma EES-kommittén beträffande en ändring av protokoll 4 (om ursprungsregler) till EES-avtalet**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artiklarna 207.4 och 218.9,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2894/94 av den 28 november 1994 om formerna för genomförandet av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet<sup>1</sup> (nedan kallat *avtalet*), särskilt artikel 1.3,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Protokoll 4 till avtalet innehåller bestämmelser om ursprungskumulation mellan Europeiska unionen, Island, Norge, Schweiz (inklusive Liechtenstein), Färöarna, Turkiet och de länder som deltar i Europa–Medelhavspartnerskapet<sup>2</sup> på grundval av den vid Europa–Medelhavskonferensen den 27 och 28 november 1995 antagna Barcelonaförklaringen.
- (2) I syfte att utveckla handeln och främja den regionala integrationen bör systemet med ursprungskumulation utvidgas till att omfatta alla länder som deltar i Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess<sup>3</sup>.
- (3) Åtgärden ”blandning av socker med något annat material” bör införas i förteckningen i artikel 6 i protokoll 4 till avtalet över åtgärder som anses utgöra otillräcklig bearbetning eller behandling för att ge en produkt ursprungsstatus.

---

<sup>1</sup> EGT L 305, 30.11.1994, s. 6.

<sup>2</sup> Algeriet, Egypten, Israel, Jordanien, Libanon, Marocko, Syrien, Tunisien samt Västbanken och Gaza.

<sup>3</sup> Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Montenegro, Serbien samt Kosovo enligt definitionen i FN:s säkerhetsråds resolution 1244/99.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Den ståndpunkt som unionen ska inta i gemensamma EES-kommittén beträffande den föreslagna ändringen av protokoll 4 (om ursprungsregler) till avtalet ska grunda sig på det utkast till beslut av gemensamma EES-kommittén som åtföljer det här beslutet.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar  
Ordförande*

## **BILAGA**

Utkast till

### **GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT om ändring av protokoll 4 (om ursprungsregler) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

- (1) Protokoll 4 till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr ... av den ...<sup>4</sup>.
- (2) Protokoll 4 till avtalet innehåller bestämmelser om ursprungskumulation mellan Europeiska unionen, Island, Norge, Schweiz (inklusive Liechtenstein), Färöarna, Turkiet och de länder som deltar i Europa–Medelhavspartnerskapet<sup>5</sup> på grundval av den vid Europa–Medelhavskonferensen den 27 och 28 november 1995 antagna Barcelona-förklaringen.
- (3) I syfte att utveckla handeln och främja den regionala integrationen bör systemet med ursprungskumulation utvidgas till att omfatta alla länder som deltar i Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess<sup>6</sup>.
- (4) Det Europa–Medelhavstäckande systemet med ursprungskumulation baserar sig på den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung, till vilken protokoll 4 till avtalet är anpassad.
- (5) Den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung innebär sammantaget inte en mindre förmånlig situation jämfört med det tidigare förhållandet mellan frihandelspartnerna inom det Europatäckande eller Europa–Medelhavstäckande systemet med ursprungskumulation.
- (6) Det är nödvändigt att göra vissa ändringar i protokoll 4 till avtalet för att rätta fel i protokolltexten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

Protokoll 4 till avtalet ska ändras på följande sätt:

---

<sup>4</sup> EUT L ...

<sup>5</sup> Algeriet, Egypten, Israel, Jordanien, Libanon, Marocko, Syrien, Tunisien samt Västbanken och Gaza.

<sup>6</sup> Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Montenegro, Serbien samt Kosovo enligt definitionen i FN:s säkerhetsråds resolution 1244/99.

1. I hänvisningen i innehållsförteckningen till artikel 32 ska ”Ömsesidigt bistånd” ersättas med ”Administrativt samarbete”.
2. Under rubriken ”Gemensamma förklaringar” i innehållsförteckningen ska ”gemenskapen” ersättas med ”Europeiska unionen”.
3. I artikel 3.1 ska ”gemenskapen” ersättas med ”Europeiska unionen”.
4. Texten i artikel 3.2 ska ersättas med följande:

”Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 2 ska produkter anses ha ursprung i EES om de framställts där och det därvid lagts till material med ursprung i Färöarna eller ett land som deltar i Europa–Medelhavspartnerskapet på grundval av den vid Europa–Medelhavskonferensen den 27 och 28 november 1995 antagna Barcelonaförklaringen, dock ej Turkiet<sup>7</sup>, eller ett land som deltar i Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess<sup>8</sup>, förutsatt att bearbetningen eller behandlingen i EES är mer omfattande än de åtgärder som avses i artikel 6. Sådant material behöver inte ha genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling.”.
5. I artikel 3.5 tredje stycket ska ”Gemenskapen” ersättas med ”Europeiska unionen” och ”Europeiska gemenskapernas kommission” ersättas med ”Europeiska kommissionen”.
6. I artikel 4.2 ska ”gemenskapens” ersättas med ”Europeiska unionens”.
7. I artikel 5.2 ska ”inte får användas” ersättas med ”inte bör användas”.
8. I artikel 6.1 ska följande införas efter led m:

”n) Blandning av socker med något annat material.”.

De nuvarande leden n, o och p ska betecknas o, p respektive q.
9. I artikel 31.1 ska ”gemenskapen” ersättas med ”Europeiska unionen”.
10. I artikel 31.3 ska ”Europeiska gemenskapernas kommission” ersättas med ”Europeiska kommissionen”.
11. Rubriken på artikel 32 ska ersättas med följande:

”Administrativt samarbete”.
12. I artikel 32.1 ska ”Europeiska gemenskapernas kommission” ersättas med ”Europeiska kommissionen”.
13. I anmärkning 1 i bilaga I ska ”artikel 6” ersättas med ”artikel 5”.

---

<sup>7</sup> Algeriet, Egypten, Israel, Jordanien, Libanon, Marocko, Syrien, Tunisien samt Västbanken och Gaza.

<sup>8</sup> Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Montenegro, Serbien samt Kosovo enligt definitionen i FN:s säkerhetsråds resolution 1244/99.

14. I anmärkning 3.1 i bilaga I ska "gemenskapen" ersättas med "Europeiska unionen".
15. I fotnot 3 till bilaga VI ska "den norska leverantören" ersättas med "leverantören i Norge".
16. I titeln på och i punkt 1 i Gemensam förklaring avseende godkännande av de ursprungsintyg som utfärdats enligt de avtal som avses i artikel 3 i protokoll 4 för produkter med ursprung i gemenskapen, Island eller Norge ska "gemenskapen" ersättas med "Europeiska unionen".
17. I punkt 1 i Gemensam förklaring om Furstendömet Andorra ska "gemenskapen" ersättas med "Europeiska unionen".
18. I punkt 1 i Gemensam förklaring om Republiken San Marino ska "gemenskapen" ersättas med "Europeiska unionen".

#### *Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft den ... under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén\*.

#### *Artikel 3*

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den [...].

*På gemensamma EES-kommitténs  
vägnar*

*Ordförande  
[...]*

*Sekreterarna för  
gemensamma EES-kommittén  
[...]*

---

\*

[Inga konstitutionella krav angivna.] [Konstitutionella krav finns angivna.]